

Előfizetési árak:

Egész évre	12	frt.
Félévre	6	"
Negyedévre	3	"
Egy hóra	1	"
— Egyes szám 4 kr. —		

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felsó-
lamások intézendők.

TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek.
Zápolya-utca 1-ös szám
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodákban.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

Apponyi újévi beszéde.

Nagybecskerek, január 3.

Apponyi újévi beszédét olvasva, nyilvánvaló, hogy a nemzeti pártban új arcvonalváltatás készül a szabadelvű reformjavaslatokkal szemben, melyeket a magyar parlament mindjárt munkálkodásának újból leendő felvétele után tárgyalni szándékszik. A kiből Apponyi újévi beszédének orákulumszerű félhomályba foglalt czélozgatásai még kételyt hagytak hátra, annak Apponyi Albert gróf diszpozíciói, legújabb elhatározásai felől tökéletes felvilágosítást fog nyújtani egyfelől Bánó ama kijelentése, hogy ő és több elvtársa ellene fognak szavazni az 1868. LIII. t. cz. minden megváltoztatásának, másfelől Horváth Gyula visszalépése a párt alelnökségétől. Nyilvánvaló, hogy Apponyi gróf, ha csak a parlamenti érdemleges tárgyalások kezdetéig ujabban nem változtat frontot, pártja zömét az egyházpolitikai és közigazgatási reformok ellen fogja vezetni.

Ily körülmények közt majdnem megfoghatatlan vakmerőségnek látszik az, hogy a nemzeti párt vezére legújabb kinyilatkoztatásainak alkalmát épp oly igazgaltalan, mint anakronisztikus kirohanásra használja fel Tisza Kálmán, volt miniszterelnök és a szabadelvű párt egykori vezére ellen. Az oly igen művelt, oly sok társadalmi erénnyel ékeskedő Apponyi a többnyire általa provokált személyes küzdelmekben annyira elvesztette a lovagias érzést, hogy nem is érzi, mennyire kiszert az, midőn Tiszát ki akarja játszani Wekerle ellen.

Csakugyan nem érzi, mily rut bonyolást kell annak kelteni, ha ő ugyanabban a pillanatban, melyben a szabadelvűséget elárulni készül, Tisza ellen azt a vádat emeli, hogy ismétlen leszavaztatta a szabadelvű reformokat? Tisza már 1861-ben vallotta a ma megvalósítandó reformok eszméjét, tehát már akkor, mikor még Apponyi legjobb esetben a kalksburgi iskola növendéke volt, mely iskola

nehezen volt a szabadelvűség és a magyar állameszme lelkesült ápolója. Mint miniszterelnök és pártvezér elhalasztotta a reformeszmék megvalósítását, mert még nem tartotta az egész közvéleményt, a népakaratot általuk áthatottnak. Különböztetjük Apponyival, hogy Tisza megtagadta amaz eszméket: de úgy tagadta meg, mint Péter megtagadta az Urat, mert a lélek hajlandó volt ugyan, de a test gyenge vala és mikor elérkezett a legnehezebb megpróbáltatások, az életre s halálra szóló megpróbáltatás ideje, akkor nyíltan és hűven vallotta a hitet, mely szívében élt, lelkében gyökerezni soha meg nem szűnt. Ő nem diszelgett folyton egy öszintén nem érzett hűséggel és nem adott Judás-csókot az isteni eszmének abban a pillanatban, melyben elárulta.

Apponyi gróf a szabadelvű miniszterium képességével és becsületességével szemben apolt bizalmatlanságát használja ürügynek arra, hogy ellenségesen áll szembe a reformakcióval: ő kezdeményezte a reformokat, csak ő tudja azokat megfelelőleg keresztülvinni. Ha csakugyan meg van benne ez a rettentő kizárólagos talantum, miért nem érvényesíti azt férfias elszántsággal, mint tette Tisza? Ha igazán abban a meggyőződésben van, hogy ő nélküle nem megy a dolog, miért nem engedelmessékedik a hazafiasság parancsának, mely a haza minden hű fiától megtagadhatlanul követeli, hogy minden személyes tekintetét áldozzon fel a közjóért? Lám Wekerle nincs oly nagyon eltelve a saját Istenhez való hasonlatosságával, csak tegnap újévi beszédében vallotta be nyíltan, hogy mások is, nemcsak a szabadelvű párt tagjai szereztek érdemeket a reform eszme népszerűsítése s általánosítása körül. Wekerle sem a maga, sem kabinetje vagy pártja számára nem akar monopoliumot, ő szívesen osztokodik a reformatori akció tisztességében mindenkivel, a ki részt akar venni.

Ha Apponyi oly nagy, a mekkorának ő érzi magát, ha társai oly jelentőségesek, minőknek ők adják magukat, akkor nagyon

könnyű lesz nekik kiltanni, elsőbbségre jutni a szabadelvű pártban: hisz sikerült ez az annival „kevésbé nagy“ Tiszának is, az ő annival kevésbé fontos gárdájával.

A földmivélségi miniszteriumból. Újévvél a földmivélségi miniszteriumban új ügy- és személybeosztás lépett életbe. A hat főosztályhoz most egy új főosztályt csatoltak, melynek czime „földmivélségi és közgazdasági osztály“ s főnöke egyelőre az államtitkár. E főosztály földmivélségi és közgazdasági osztályokra oszlik, melyek két-két alosztályra oszlanak. A miniszterium III. állategészségügyi- és állatbiztosítási ág osztályában is történt némi változás; ennek keretéből a mezőrendőrségi és mezőgazdasági statisztika az új főosztályba jön, a IV. főosztályban pedig állattenyésztési és tejgazdasági ügyosztály alakult.

A nemzetipárt taktikája. Horváth Gyula, a „Magyar Hírlap“ főszerkesztője, mint már táviratban röviden jelentettük, tegnap a nemzetipárt elnökségénél bejelentette, hogy lemond alelnöki állásáról. E lépését azzal indokolta, hogy noha a pártvezetőség és közte nincs elvi eltérés az egyházpolitikai kérdésekben: taktikáját a pártnak, melyet a javaslatok tárgyalásánál követni óhajt, nem teheti magáévá; minél fogva — a párt kitüntető bizalmáért köszönetet mondva — a vezetőség tagjai között elfoglalt helyétől, az alelnökségtől visszalép.

Az adminisztráció gyorsítása szempontjából czélszerű újítást léptet a folyó évtől kezdve életbe a belügyminiszter. Azon körrendeleteket ugyanis, melyek minden szolgabírói hivatalnak, esetleg minden községi előljárásúknak megküldendők, magában a miniszteriumban szándékozik megfelelő számban sokszorosíttatni; mert e körrendeleteknek a végrehajtó közegekhez való eljuttatását nagyon késleltette eddig az, hogy a vármegyéknek csak egy-egy példányban küldettek meg, a megyék azokat többnyire csak annyi példányban sokszorosították, a mennyi a szolgabírói járások száma, ezek pedig hiányos berendezéssel újra annyi példányt voltak kénytelenek kiállítani, a hány jegyzőség vagy község van a járásukban. Ezen eljárás mellett gyakran a legfontosabb rendeletek is későn s megcsontítva jutottak a végrehajtásra közvetlenül hivatalos közvegek kezébe.

A „TORONTÁL“ TÁRCZAJA.

Ellenszenv.

— Olaszból. —

I.

— Szereti kisasszony, a keringőt? — kérdezte Guerrieri marchese lágy, behízelt hangon. Valentina nem felelt. Kihívó közönyvel kelt föl, mely azonban természetesen látszott vala s fehér karját lovagjába ölté.

— Képelem, mennyit unatkozik ma este? — Miért? S azur szeméit kérdőleg függeszté a marquisra.

— Nem tudom, . . . de úgy látszik, hogy nem igen jól mulat. Mintha nem önnék való lenne ez a környezet.

Guerrierinek tekintete s magatartása nagy zavart árukt el. Önkéntelenül is érezte azt a varázst, melyet ez a különös, közönyös teremts a környezetére gyakorolt. Oly furcsán esett neki, hogy ő, az ellenállhatatlan hódító, zavarba jön e leány tekintetétől.

— Tudhatná marquis, hogy mennyire utálok a bókokat.

Guerrieri ajkába harapott s nem felelt. A keringő első ütemeire belevegyltek a tánc örvényébe, de Valentina nemsokára kénytelen volt megállani. Fáradtan támaszkodott a marquis karjaira, vérpiros ajkait összeszorítá, s sötét tekintetű szemét lestité!

— Jerünk ki marquis, fris levegőre van szükségem.

A terrazon senkisémet volt. Némán ültek egymás mellett, s gyönyörrel szívták magukba

a friss éjszakai levegőt. Az égen csak pár csillag fénylett titokzatosan. A teremből kihallatszó zene hangjai kiszárváltak a sötétbe, s lágyan haltak el a messzeségben.

— Talán kifárasztottam kisasszony? kérdezte félénken az ifju, míg a leány halotthalványan, némán állt mellette.

— Ne aggódjék marquis: magam vagyok az oka. Nem szabad tánczolnom, s mégis erőt vett rajtam ez a szenvedély, akár egy gyermekon . . . De csekélység; nemsokára elmúlik. Bocssáson meg, hogy így rablom az idejét.

— Ne mondjon ilyet! Miért rabolná? Oly boldog vagyok, ha ön mellett lehetek.

Valentina még mindig reszkető kézzel kérte a marquist:

— Kérem marquis, ne mondjon több bókot! Oly közönséges valami, s hi tudja, hány-szor s kiknek mondta el már előttem.

Guerrieri türelmetlen mozdulattal tett. Ez a gyermek annyiszor megalázta már őt, mintha kedvét lelve volna abban, hogy neki kemény s nem tetsző dolgokat mondjon. Értésére szerette volna neki adni, hogy ellehet nélküle is, de nem volt rá képes. Erőtlennek érezte magát e törékeny teremtséssel szemben, akinek nyílt tekintete a lelke mélyéig, szívének legrejtettebb idegéig hatolt.

— Nagyon rossz véleményem van felőlem, kisasszony.

— Nem áll, marquis, — mondá Valentina, közönyösen játszva gyöngyházzal borított legyezőjével. — Az van a dologban, hogy ön elegáns, elkényeztetett fiatal ember, a ki szereti a mulatásokat, a hódítást. . . én pedig nagyon utálok ezt egy emberben. Különböztetjük felfogás dolga az

egész: ön, a ki a szalónok hódításaihoz van szokva, nem fektethet súlyt az én gyöngye, gonosz szavaimra.

— Tehát ellenségek vagyunk?
— Azok vagyunk — ismétlé a leány s lestité hosszú, koromfekete pilláit.

II.

— A marquis nagyon rosszkedvű ma, — jegyzé meg komolyan signora Rebaudi. — S az egész nyaralótelep helyeslőleg kommentálta ezt a roppant fontos tény. Mert hát Guerrieri marquis a „Belle Vue“ hölgyeinek elkényeztetett kedvence volt, másrészt azonban szálla azoknak a férjeknek a szemében, a kiknek szép, csábító feleségük volt. Egy férfi sem tudott úgy löni, lovagolni, lawn-tennis játszani, kirándulást, vagy zeneestélyt rendezni s magas, karos alakja mindenütt föltűnt.

Ez a hódító hírnév nagyon fölisgatta Battaglia Valentinának, a tengerszemű leánynak idegeit. Semmi árért sem mutatta volna, hogy rokonszenvez vele, sőt mindig vitatkozott vele, mindig ellenmondott neki. A marquist vak düh fogta el ez érzéketlen, hideg közöny láttára, mely sokszor csipőse iróniába csapott át.

Hiába gondolt vissza hódításaira, hogy megvigasztalódjék, Battaglia Valentina, a ki nem hasonlított nemének egyikéhez sem, megkeserítette minden édes visszaemlékezését.

Kezdetben azza: a nála szokásos könnyedséggel igyekezett neki udvarolni, melynek minden sikerét köszönhette a többi asszonyoknál, de Valentina hideg magatartása, gunyos mosolya rögtön elnémította. Azután tanulmányozni akarta. De a leány szíve megfejthetetlen talány volt előtte, a mi őt egészen kihosta a sodrából. As

Megyei ügyosztályok.

Az újonnan szervezett megyei aljegyzői állások következtében az ügyosztályok beosztása némi változást szenvedett. Ime az új beosztás, mely január hó 1-étől fogva van érvényben.

I. Ügyosztály.

Előadó: Dr. Dellimanics Lajos főjegyző.
Beosztva: Dr. Gyertyánffy Jenő h. szolgabíró.

1. Központi választmányi ügy. 2. Fegyvermi ügyek. 3. Utadó, utrendőrségi ügy. 4. Utadó ügyek. 5. Megyei számadási ügy. 6. Megyei kölcsön ügy.

II. Ügyosztály.

Előadó: Br. Feilitzsch Berthold tb. főjegyző.

1. Iparügyek. 2. Állategészségügyek. 3. Mennügyek. 4. Árvapénztári ügyek. 5. Italcsempészeti ügyek. 6. Mezőrendőrségi ügyek.

III. Ügyosztály.

Előadó: Rigó István I. aljegyző.
Beosztva: Daniel Ferencz tb. aljegyző.
1. Vízügyek. 2. Cselédegység. 3. Kihágási ügyek. 4. Gimnázialis ügyek. 5. Kerületi alapok. 6. Házközösség.

IV. Ügyosztály.

Előadó: Filkovich Boldizsár.
1. Tiszti nyugdíj. 2. Selyemtenyésztés és phylloxera ügy. 3. Statisztika. 4. Tűzrendészet. 5. Gyógyszertári ügyek. 6. Egyleti ügyek. 7. Anyakönyvi és egyházi ügyek. 8. Alapítványi ügyek.

V. Ügyosztály.

Előadó: Szilágyi Albert aljegyző.
Beosztva: Dr. Balás Iván tb. szolgabíró.
1. Katonaügyek. 2. Erdészeti ügyek. 3. Igazolóló és bíráló választmány. 4. Honossági ügyek. 5. Tolonczügyek. 6. Szabadalmi ügyek.

VI. Ügyosztály.

Előadó: Hege dűs János aljegyző.
1. Szabályrendeletek. 2. Jegyzői nyugdíj. 3. Jegyzői szigorlat. 4. Községi hástartási ügyek.

VII. Ügyosztály.

Előadó: Dr. Vincze híd Ernő h. aljegyző.
Beosztva: Végh Károly és egy gyakornok. Kórházi és illetőségi ügyek.

VIII. Ügyosztály.

Előadó: Lauka Gusztáv tb. főjegyző.
1. Tűzeseti jelentések. 2. Körözések.

IX. Ügyosztály.

Előadó: Dr. Plechl Szilárd m. főorvos. Közegészségi ügyek.

X. Ügyosztály (elnöki).

Előadó: Alispáni kiadó. Utlevel és házalási engedélyek.

XI. Ügyosztály.

Előadók: A számvevők.
1. Számvévőségi ügyek. 2. Uti számlák. 3. Befizetések. 4. Marhalevelek. 5. Gazdasági ügyek. 6. Ebadó ügyek.
A közigazgatási bizottság üléseinek beosztása.
1. Plenum: Hege dűs János.
2. Utadó felsz.: Dr. Gyertyánffy Jenő.
3. Házközösségi: Dr. Vincze híd Ernő.
4. Erdészeti és fegyvermi: Daniel Ferencz.

érzelmeinek ezt a finomságát, ezt a bonyolódottságát nem ismerte.

III.

Valentina egy mirtuszokor árnyában a tájat festette. Széles szalmakalapját hátraltolta fekete fűrtjeire. A hatalmas ujjfoundlandi a lábainál hevert, s okos szemekkel kísérte munkáját. Ez az egész jelenet maga is festő ecsetjére méltó kép volt.

Csöppet sem volt meglepetve, mikor a marquis megjelent előtte. Rá sem nézve nyújtotta neki újjának hegyét, s azután tovább festett nagy buzgalommal.

— Rögtön távozom signorina, ha nem akarja, hogy zavarjam.

— Maradjon csak marquis; nekem mindegy.

— Még mindig oly rideg s könyörtelen velem szemben, Valentina! Mindig azon töröm a fejemet, hogy miért viseltetik irántam oly ellenszenvvel, de nem tudom kitalálni az okát.

— Hiusága nagyon tévutra vezeti, marquis... különben is annyi hódítást tesz mindenfelé, hogy az én igénytelen személyem alig érdekelheti.

— Az én hódításaim... hát ez a baj! hát sohasem akarja nekem megbocsátani azt a mulat, melyet hámi áldozat árán is kész lennék elfeledtetni.

— A szív nem változik meg, marquis.

— S ha becsületesre esküdne meg, hogy egészen másnak érzem magamat, mióta önnel megismerkedtem? Ha azt mondánám, hogy...

Valentina lassan fölemelte a fejét, s derült, fényes tekintetével az előtte könyörgő ifju arcát vizsgálta. Nagy, édes érzélem villámlott föl a szemében, de rögtön lesüté, méltatlankodva.

HIREK.

— Személyi hír. Daniel László alispán tegnap este több napi távollét után Budapestről haza érkezett.

— Nagybecskerek és a katolikus gyűlés. Mint értesülünk, többek kívánására e napokban a nagybecskereki római kath. hitközség képviselőtestülete közgyűlést fog tartani, melyben megállapítják, vajjon a hitközség képviselői-e magát a f. hó 16-án Budapesten tartandó katolikus gyűlésen. Értesüléstünk szerint a képviselőtestület több tagja ajánkozott arra, hogy a hitközséget saját költségén képviselje.

— Nyilvános köszönet. A Nagybecskereken építendő Ezredéves emlékszeret háza alapja javára újabban adományostak: Rónay Jenő 2 frt, Daniel László 2 frt, Francz J. L. 2 frt, Zeiros Mihály (újévi üdvözlét megváltása czimén) 3 frt, Lászlóffy, Bartoffy, Rigó, Balogh, Spiró, Klacsó, Novák, Kurländer, Oroszi, Klein B., Helmbold, Mesznik és Perger 50—50 kr. Vary Mihály 1 frt, Ratiu Jakab 1 frt, és 40, 30 és 20 kr-ával többen 11 frt 20 krt, összesen 20 frt 70 krt, amely adományokért a szeretetbás intézősége nevében legmélyebb köszönetét nyilvánítja Vécsey István és Szalay József.

— A megyei gazdasági egylet közgyűlése. A torontálmegyei gazdasági egylet 1893. december 30-án tartotta meg Nagyikindán fél-évi rendes közgyűlést, a melyet választmányi ülés és a megyei lótenyésztési bizottság ülése előzött meg. A gyűlésen, a melyen ad hoc Babics József választm. tag elnökölt, a következő tárgyakat intézték el:

Az üresedésben volt választmányi tagsági állásra Jan kó Ágostont választották meg. Az 1893. évi szármadás 21.118 frt 91 kr. bevétel, 2673 frt 19 kr. kiadás és 18.445 frt 72 kr. pénztári maradvánnyal tudomásul vétetett és a pénztárvizsgáló bizottságnak adatott ki. Ezenkívül tudomásul vétetett a bikavásárlási alap 2919 frt 50 kr. készpénz, 738 frt 76 kr. kövétel és 1727 frt 79 kr. tenyészborjukba befektetett összeggel. A lótenyésztési alap 19.722 frt 79 kr. pénzkészlet és 779 frt 16 kr. kövételével utaltott felülvizsgálatra oly megjegyzéssel, hogy a községek figyelme felhívandó az alapra, melyből községek menek vásárlására kamatmentesen és részlettörlesztés mellett előlegek kaphatók. Elhatározott, hogy a borjuvásárlás az elhullott borjuk pótlásával folytattassék, míg az éves bikák vásárlása egyelőre függőben hagyassék. Allatdíjazás tartása elvileg kimondatott s a hely gyanánt Francz feld községre határozottan ajánlatba hozatni. A millenniumi kiállítás ügyében az egyleti titkár tett előterjesztést, mely azonban egy legközelebb Nagy-Becskereken tartandó választmányi ülésen határozottan érdemleges tárgyalás alá vétetni, addig pedig kinyomatva a millenniumi bizottság tagjainak küldendő meg. A jövő évi költségelőrányszat 4116 forint

— Ne mondja kérem, ne mondja, ugysem hinném el! Mindig attól félnék, hogy meg lesznek csálva... Ez az én bajom, ez az én szerencsétlenségem. Hiába is...

S büszkén megrázta a fejét, ezzel akarván elpalástolni fájdalomát.

Guerrieri megfogta kezét, melyet bágyadtan lefogott, s lágyan, végtelen gyöngédséggel szorította meg.

Valentina lesüté szemeit, pillái közül két könnyecsepp szivárgott elő; asután fáradtan, halálán ismétlé.

— Hiába... hiába... ugysem hinném el...

— Várni fogok Valentina... egy hónapig, kettőig... ameddig akarja... csak ne tegye tönkre reményemet. Higgyen nekem, sohasem szerettem úgy, mint ahogy önt szerettem...

A nyári évad vége felé járt s a „Belle-Vue” napról napra néptelenebb lett. A rövid nappalok bánatos enyhésege még jobban föltünteté a vidék némaságát.

A hosszú faszorban a sárguló levelek halk rezzenéssel hullottak a földre.

— Tehát holnap elutazik Valentina?
A leány némán hajtotta le fejét.

— Nagyon szomorú már a vidék... s a villa egészen elhagyott.

Hidegen közönyös arccal beszélt, míg tekintete a messze láthatáron révedezett

— S így fogunk elválni Valentina? Elutazása előtt, mikor megával viszi boldogságomat, egy jó szava sincs hozzám?

Megállt előtte, s szeliden megfogá kezét. Valentina összereszent.

bevétel és ugyanannyi kiadással állapított meg. Thomasz salakkal műtrágyázási kísérlet határozottan tétetni. A védoltások a gazdaközönség figyelmébe határozottan ajánlatni a költségek feltüntetésével. Fajbaromfiak vásárlása, az orsz. baromfi-tenyésztési egyesület közvetítésével lett elhatározva az a részbeni felhívás közzétételével az egyli. titkár bizatott meg. Sajnos tudomásul vétetett, hogy a katonaságnak aratáskor való felhasználása nem engedélyeztetett; ezen ügy a legközelebbi országos gazdakongresszuson tárgyalásra ajánlatni határozottan.

— Hipnotikus seance. A nagybecskereki izr. jótékony-nőegylet e hónap 13-án a Korona-szálló éttermében műkedvelői előadással egybekötött táncmulatságot rendez, amely a buzgó rendezőség serényen folyó előkészületei után itélve az idei rövid farsang egyik legsikerültebb estélyének ígérkezik. Az est sikerének emelése végett a rendezőség lépéseket tett, hogy Neukomm Ferenczet, a délvidéken előnyösen ismert hipnotiseurt, aki csak legközelebb mutatta be Verseczen két estén át rendkívül érdekes experimentumait, amikről az ottani lapok valószínűs elragadtatással cikkeztek, az izraelita jótékony nőegylet estélyén való közreműködésre bírák. Az ez iránt folyó tárgyalások mint halljuk, kedvező eredménnyel biztatnak, és alapos kilátás van rá, hogy a 13-án végbemenő estély műsora a jeles hipnotikus seance-ával is gazdagodik.

— A beteg Krecsányi. Dr. Lumnitzér Sándor budapesti egyetemi tanár tegnap Temesvárra érkezett, hogy a súlyos betegen fekvő Krecsányi szinigazgatón műtétet hajtson végre.

— Jókai-ünnepély Perlaszon. Annak a határtalan tiszteletnek, melylyel hazánk minden polgára koszorús irónk, Jókai iránt viseltetik, legékebb kifejezője azon ünnepelés, melyet nem magyarak honfiktársaink rendeznek a nagy író jubileuma alkalmából. Adtunk tudósítást több oly ünnepélyről, mely német vagy szerb községekben folyt le; méltó helyet foglal el ezek sorában a perlaszi községi szerb-magyar elemi iskolában december 31-én lefolyt Jókai-ünnepély, melyen az összes perlaszi hivatalok és nyilvános intézeteken kívül képviselve volt a község minden rendű és rangu lakossága, legnagyobb számmal azonban a szerb intelligencia. Az ünnepély a népiskola új, díszes épületében a következőképpen folyt le:

Szavin D. ig. tanító tartalmas szép beszédben méltatta Jókai Mórt, mint író. Ezután a Hymnus következett, melyet a tanuló ifjuság énekelt. Szavakat tartottak: Molbaski VI. oszt. tanuló, ki az Iskolas fiuk című költeményt magyarban, Notáros VI. oszt. tanuló, ki ugyanazt szerb fordításban adta elő. Majd a hazát énekelte a tanuló ifjuság, azután pedig Papov III. oszt. tanuló szavalt a Szülőföldemet, Miskov I. oszt. tanuló az Árvákat, Jerkov II. oszt. tanuló az Intést. Az ifjuság

— Ó... ha tudnád Valentina, hogy mennyire szeretlek... nem is álmodod, hogy mennyit szenvedek három hónap óta közeledben. Hány éjszakán keresztül vizsgáltam a kertből, kivilágitott szobád ablakát... boldog voltam, ha árnyékok megjelent a függönyön, ha hangod hozzám hatolt... ha tudnád, hogy mint sirtam, mikor egy este édes énekedet hallottam... Valentina, Valentina... tudom, hogy nem vagyok méltó hozzád. Akárhogy szeretlek is, nem szerethetlek eléggé... de legalább egy szót szólj... hogy legalább némileg becsültes... hogy szánalmat érzesz irántam, hogy remélhetek...

A marquis halkan, szenvedélytől elfojtott hangon beszélt, s egész lelke a tekintetében gyült.

A leány nem mosolygott többé, halotthalványan, remegve hallgatta a szavak e meleg áradatát, s erőit érzé fogyni. Régi büszkesége még egyszer föl akart támadni benne, de a marquis tekintetének varázsa erősebb volt nála.

Bágyadtan hajtá fejét a marquis vállára s könyei kezdtek hullani.

— Mindig szerettelek Riccardo, az első naptól kezdve, hogy találkoztunk. De kételkedtem benned s nem bíztam magamban. Nem vagyok többé büszke... te vagy az én büszkeségem, te vagy az én életem, te vagy az én szerelmem.

A hervadt levelek karikázva hulltak a boldog párra. Egy levél Valentina fekete hajára esett. A marquis gyöngéden levette s megcsókolta.

erre az Erdélyiek dalát énekelte, mire Rajakov I. oszt. tanuló a Könyvecskét szavalta, Lelity V. II. oszt. tanuló pedig a Kedves hon! Befejezéstül a tanuló ifjuság még elénekelte a falunagyonbevan kerítve című kis népdalt. Mint levelezőnk írja, a tanulók által tisza magyarsággal előadott szavakat és összhangzatos énekeket a vendégek nagy élvezettel hallgatták. Különös elismerés illeti meg ez alkalommal Ivanovits Miksa községi jegyzőt; neki köszönhető, hogy az ünnepélyt már az új díszes iskolaépületben tarthatták meg.

Eljegyzések. Rombauer János eljegyezte Würz Teréz kisasszonyt Lugosról. — Freischberger Bernát Nagyikindáról eljegyezte Winkler Emma kisasszonyt Bécából. — Weber Agost N. Komlósról eljegyezte Schorsch Julia kisasszonyt Oraviczáról. — Braun Manó, a bécsi bizt. társaság n. kikindai főügynöke, eljegyezte Pollák Hermin kisasszonyt, Pollák Sámson vaskányi regalebéri leányát.

A „Magyar kör“ közgyűlése. A nagybecskereki „Magyar Olvasó-kör“ 1894. január 7-én délután 3 órakor a kör helyiségeiben rendes közgyűlést tart, a melynek tárgysorozata a következő:

1. Elnök jelentése a kör alapszabályainak jóváhagyásáról; javaslata azok kinyomatása iránt.
2. Jelentés a Jókai-jubileum lefolyásáról.
3. Zongoravétel ügye.
4. Általános tisztújítás.
5. Pénztáros jelentése.
6. A kör 1894. évi költségvetés tervezetének előterjesztése.
7. Esetleges indítványok és javaslatok.

Hóvihar. Reggel óta dühöngő vihar, szakadatlanul hulló hótömegek, a vihar heveségtől szoruló lélekzettel siető emberek: az alig mult ó-estendő utolsó napjaig tartott quasi-tél rohammal veszi be az öt megillető helyet a diadalmasan borul roppant fehér köpenyével a fázékony emberiségre. Tél apó addig túrta az enyhe évszakról irt sok gunyolódó, kedélyeskedő, boszantó cicero, garmond és petit cikket, amíg egyszerre csak alaposan megharagudott és meg rázva mithoszi szakállát, amelyből menten meg eredt a teméntelen pehely, kárörvendve mosolyogott bele és egy ellenőrizhetetlen forrás szerint imigyen dörmögött: — No most beste újságjaj, irhattok már közlekedési akadályokról is!

Vasúti előmunkálati engedélyek. A kereskedelemügyi miniszter Lázár Árpád orsz. képviselőnek Lugos állomástól Guruszada megálló helyig, esetleg Maros-Illye állomásig, továbbá Kabitá községtől kiindulólug Lugosig vezetendő helyi érdekű vasutvonalra, végül az általa tervezett lugos maros illye vasutvonalból Facsetnél kiágazással a M. A. V. Soborsin állomásig vezetendő h. é. gőzmozdonyu vasutvonalra az előmunkálati engedélyt egy évre megadta.

Inzultált helytartó. Gróf Thunról, a cseh helytartóról mi is megirtuk, hogy utóbbi időben, mióta több fenyegető levelet kapott, nem igen mozdul ki a lakásából s nem jelenik meg nyilvános helyeken, amikor pedig csak szerét ejtheti, Bécsbe megy és ott tölti idejét, most teljes biztonságban érzi magát. Gróf Thun megpróbálta végét szakítani visszavonult életének és a napokban elment a prágai cseh nemzeti színházba. A helytartó zavartalanul nézte végig az előadást, de annál nagyobb inzultus esett rajta, mikor a színházat el akarta hagyni. A színház foyerjében, melyen gróf Thun áthaladt, egy férfiakból és hölgyekből álló társaság állott, a kik meglátva a helytartót: Kém! Áruól! és egyéb gyalázó szavakat kiáltottak feléje. Gróf Thun sietve távozott a foyerból, a színház előtt várakozó kocsiába ült és haza hajtatott. A rendőrség meg akarta indítani a vizsgálatot, de a helytartó kivánságára ez abban maradt. A dolgot különben titkolják.

Dinamitmerénylet. Oraviczáról írják nekünk, hogy ott Szilveszterestéjén dinamitmerénylet történt, amely számos ember testi ép ségét veszélyeztette. Boboleszku Vaszilje munkásfelügyelő ablakpárkányán egy dinamitbomba robbant szét, amely a félfalat és a butorokat összezúzta és még a szomszédházak ablakaiban is kárt tett. A szoba lakói véletlenül egy mellék helyiségben időztek a robbanás alkalmával, mákülönbben nagy szerencsétlenség történt volna. Ez ügyben több letartóztatás történt.

A Telefon Hirmondó. Budapest beszélő újságáról, a Telefon-Hirmondó-ról azt irták a mai lapok, hogy hangja az ujesztendővel elakadt és dróttjai minden időkre elnémulnak. A beszélő újság részéről most kinyilatkoztatja, hogy

a fentebbi hír nem felel meg a valóságnak; a Telefon-Hirmondó más vállalkozó kezébe megy át és nem szűnik meg.

Halálozás. Özv. Sarfitzky Jánosné, 85 éves korában Nagyikindán elhunyt. Tetemei e hónap 1-én tetettek nagy részvét mellett örök nyugalomra a családi sírboltban.

Különczök. Nem tartozik a ritkaságok közé, hogy nők a közönséges életben férfiruhát hordanak, de annál ritkább az az eset, hogy férfiak fordulnának a női viselethez. Érdekes tehát Mr. James Robbins a coopermilli katonai állomás parancsnokának különösége, a ki ott-hon csak női ruhákban jár és legnagyobb büszkeségét abba helyezi, hogy ruhái a legapróbb részletekig megfeleljenek az utolsó divatnak. A szoknyának és a deréknak a legtekintélyesebben kell állania és a tiszteletreméltó parancsnok ur még női kalapot is visel! Egész Cooper Mills asszonyai közül egyiknek sincs olyan nagy választéka ruhákban, melyek közül mindegyik a legfinomabb sző etből készült. Fehérneműi a legfinomabb vászonnál készütek plisséekkel és finom csipkekkel borítva. A másik eset egy francia paraszta, a ki a női ruhát „üzleti okból“ hordja. Több nőnek, mint Rosa Bonheur és madame Dieulafoyknak volt megengedve a rendőrség részéről, hogy „üzleti okból“ férfiruhát hordjanak és ez a paraszta megfordítva ugyanast teszi, mert a női ruha látszólag foglalkozásának egy kelléke. Ő ugyanis kertészeti termékeket árul. — Brooks John kapitány nem hord ugyan női ruhát, de pompás, hosszú sötétbarna haját két hosszú görög fonatba kötve és és hajtűkkel megtűzve hordja.

Tizennyolcz forintért egy asszony.

— Igaz történet. —

Színhely: Dél-Yorkshire, a hol az emberek nem csak megverik, de el is adják a feleségeiket. A dolog a mult hétfőn játszódott le egy masboroughi kocsmában.

Személyek.

A férj (rut vén ember; vasműves Masboroughban.)
A feleség (szép fiatal asszony; nem szereti az urát.)
A házi barát (huszonhat éves, erőteljes munkás ember; csinos bajusza van.)

A férj. El akarod venni a feleségemet? Jól teszed. Legalább nem fog megcsalni. De ha elveszed, fizess érte. Ingyen nem adom

Az imádó. Szeretem Lizziet és nem drágálem, akármit kívánsz is érte. Fel is ajánlok mindjárt 20 shillinget. (12 forint) . . . Nos, nem szeretem a feleségedet?

A feleség. Oh kedves Rob, így nem lehetek a tied. Az uram három fontot követel tőlem. Érted meg jól, három fontot. Sohasesm becsült ennyire, a meddig együtt éltünk. Most meg uzsorászkodni akar rajtam. Oh iszonyu! (sirva fakad.)

A férj. Igaza van a feleségemnek. Többre takálтам, mint a mennyit megér. De hát nem csoda, hogy kárpótlást akarok szerezni sok évi szenvedésemért. De hogy ne mondj kegyetlennek, félajánlom 2 fontért. Én is engedek, te is engedsz, aztán megegyezhetünk.

Az imádó. Nagyon rossz ember lehetsz te, John. Három esztendőig éltél együtt a feleségeddel s már is két font kárpótlást kérsz érte. Mennyivel több kárpótlást kérhetnék én, a ki egész életemre nyakamba veszem . . .

A feleség. De Rob! Hát ez a szerelmed.

Az imádó (sugva a feleséghez). Hallgass! Csak ki kell játszanunk ezt a vén bolondot!

A feleség (szintén sugva). Az már más.

Az imádó. Gondold meg, egész életemre nyakamba veszem, a gyerekeinket is én fogom nevelni . . .

A férj. Egész életemre nyakamba veszed. Szegény! Igazságod van. Nagyon igazságtalan voltam irántad. Nem is kívánok már többet, mint 30 shillinget . . . Tudod, hát 20 shilling, az mégis kevés . . . Mert hát az igazat megvallva, van ám ezen az asszonyon mit szeretni . . . No hát 30 shilling! Felesz az édesem.

Az imádó. Fel én. Hát csak írjuk alá a szerződést (aláírják).

A férj (magában). Szegény ember!

Az imádó (magában). Vén bolond. Ezt az asszonyt egy esztendő múlva is eladhatom 20 fontért. Bob.

Táviratok.

A király vadászaton.

Budapest, január 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécából telegrafálják: Ő felsége ma délután udvari vadászatra Mürzstegbe utazott. Kiséretében voltak Rainer és Ferencz Salvator főherczegek, Windischgrätz herczeg miniszterelnök, Wurmbbrandt gróf kereskedelmi miniszter, Traun gróf fővadász-mester és Beck báró tábornagy, vezérkari főnök. Ő felsége pénteken megint Bécsbe érkezik.

Polónyi Géza „liberalizmus“-a.

Budapest, január 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház egyik bizottsági termében az igazságügyi bizottság ma délelőtt megkezdte a kötelező polgári házasságról szóló törvényjavaslat tárgyalását.

A tárgyalás megkezdése előtt Polónyi Géza kijelentette, hogy a javaslatot csak akkor fogja támogatni, ha a kormány a katolikus autonómia ügyét rendezzi és e czélből egy országos kongresszust hív egybe.

Egyébként indítványozza, hogy addig, míg a javaslat részletes indokolása nincs meg, a bizottsági tárgyalás halasztassék el.

A halasztási indítványnak az erre megindult vitában felszóltak pártkülönbség nélkül ellene nyilatkozván valamennyien, két szavazat kivételével egyértelműleg határozatba ment, hogy a tárgyalást megkezdik.

Az ezredik előfizető.

Budapest, január 3. (A „Torontál“ ered. távirata.) Jókai műveinek nagy diszkiadására január elsején érkezett az ezredik előfizetés.

Elévült sikkasztás.

Budapest, január 3. (A „Torontál“ ered. távirata.) Csepesányi László, aki tizennyolcz évvel ennekelőtte 80.000 frtot sikkasztott s azután nyomtalanul eltűnt, mint most kiderült, a bűntény elkövetése óta álnév alatt a fővárosban rejtőzött. Most, hogy kiletét felfedezték, nem büntethető, mert a bűntény immár elévült.

Leégett színház.

Budapest, jan. 3. (A „Torontál“ e. távirata.) Bostonból jelentik: A Globe-színház teljesen leégett. A kár egy millió dollárra rug. Emberélet szerencsére nem esett áldozatul.

VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a garamberzence-se-meczányai vonalon — hol személyszállító vonatokkal eddig csak II. és III. osztályu személykocsik továbbítottak — f. évi december hó 1-étől kezdve valamennyi személyszállító vonattal I. osztályu személykocsik is közlekednek. Budapest, 1893. december hóban. Az igazgatóság. (Utánnomás nem díjazatik.)

Magyar királyi államvasutak igazgatósága.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a pozsony-újváros szombat-helyi vonalon 1894. évi január hó 3-ától kezdve a csornai hetivásárok alkalmával, vagyis minden szerdán, továbbá a csornai országos vásárok napján Csornától Beledig egy új, 4352. sz. személyszállító tehervonat fog forgalomba helyezettni mely Csornáról 2 órakor délután fog indulni és Beledre 3 óra 23 perczkor délután érkezni. — Budapest, 1893. december 25-én. Az igazgatóság. (Utánnomás nem díjazatik.)

Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

Német-osztrák magyar tengeri kikötői kötelek. Ő Buda filatori gát-állomás felvétele a díj-szabásokba. 1893. évi december hó 1-étől való érvénnyel Ő Buda filatori gát-állomás a német-osztrák-magyar tengeri kikötői kötelek díj-szabások II. rész 3. és 4. füzetében Budapest nyugoti pályaudvar állomásra nézve érvényes díjtételekkel a nevezett kötelekbe felvétellett. — Budapest, 1893. december hó 18-án. A m. kir. államvasutak igazgatósága, a részes vasutak nevében is. (Utánnomás nem díjazatik.)

Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

Hirdetmény. (Az Ausztria, Magyarország, Bosznia és Hercegovina közötti közvetlen forgalomban érvényes személy-díj-szabáshoz I. pótlék életbeléptetése.) Az Ausztria, Magyarország, Bosznia és Hercegovina közötti közvetlen forgalomban érvényes személy-díj-szabáshoz 1894. évi január 1-jétől kezdve I. pótlék lépett életbe, melynek egyes példányai a m. kir. államvasutak igazgatóságánál 10 krért kaphatók. Budapest, 1893. december 21. Az igazgatóság. (Utánnomás nem díjazatik.)

Felcélás szerkesztő: Dr. Brájfer Lajos.

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1893. évi október hó 1-től.

Nagybecskerek-Ntkinda				Nagybecskerek - Versecz				Versecz - Nagybecskerek				Szécsány - Párdány			
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
Versecz ind.	—	—	220	Budapest ny. p. u. ind.	700	—	Báziás ind.	405	1145	Budapest ny. p. u. ind.	700	—	—	—	—
Párdány	—	—	350	Temesvár	950	—	Temesvár	—	12—	Nagybecskerek	805	—	—	—	—
Nagybecskerek	550	1225	740	Nagykikinda	320	—	Versecz	540	220	Szécsány	925	555	—	—	—
Ellemér	605	1244	805	Nagybecskerek	805	—	Verseczrét	547	225	Módos	945	622	—	—	—
Melencze	632	111	832	N.-Becskerek-Bpart	812	415	*Temespaulis	553	232	Fény	957	685	—	—	—
Kumán	649	129	854	*Sándor-udvar	827	435	Bethlentanya	601	242	Párdány	1008	645	—	—	—
Törökbecse-Aracs	715	204	982	Lázárföld.	841	452	*Szivattyutelep.	611	255						
Beodra	749	288	1005	*Pusztá Kenderes	845	456	*Laudontanya	618	305						
Karlova	800	249	1024	*Lajosmájor	955	508	Nagymargita	627	316						
Nagykikinda (v.) érk.	840	329	1104	Szárca	907	580	Zichyfalva	639	329						
Temesvár	—	522	454	Szécsány (vend.) érk.	919	545	Györgyháza	651	345						
Budapest	125	—	655	Szécsány ind.	934	600	Szécsénfalva Ráros-Istvánvölgy	706	402						
				Bóka	947	616	*Olécz	714	418						
				Kanak	1004	636	Kanak	723	424						
				*Olécz	1018	646	Bóka	789	444						
				Szécsénfalva-Ráros			Szécsány (vend.) érk.	751	459						
				Istvánvölgy	1022	703	Szécsány ind.	801	514						
				Györgyháza	1032	717	Szárca	814	531						
				Zichyfalva	1044	741	*Lajosmájor	826	545						
				Nagymargita	1059	802	*Pusztá Kenderes	833	546						
				*Laudontanya	1108	812	Lázárföld	842	603						
				*Szivattyutelep.	1116	822	*Sándor-udvar	853	617						
				Bethlentanya	1129	835	N.-Becskerek-Bpart	910	641						
				*Temespaulis	1137	847	Nagybecskerek érk.	—	645						
				Verseczrét	1145	858	Nagykikinda	—	1104						
				Versecz	1149	908	Temesvár	—	454						
				Versecz	—	—	Budapest	—	655						
				Báziás	325	1129									

Nagykikinda-Nbecskerek				Budapest ny. p. u. ind.				Versecz - Nagybecskerek				Szécsány - Párdány			
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
Budapest ny. p. u. ind.	700	830	220	Temesvár	950	1120	400	Báziás ind.	405	1145	Budapest ny. p. u. ind.	700	—	—	—
Temesvár	950	1120	400	Nagykikinda (v.)	325	400	700	Temesvár	—	12—	Nagybecskerek	805	—	—	—
Nagykikinda (v.)	325	400	700	Karlova	415	441	741	Versecz	540	220	Szécsány	925	555	—	—
Karlova	415	441	741	Beodra	435	452	753	Verseczrét	547	225	Módos	945	622	—	—
Beodra	435	452	753	Törökbecse-Aracs	531	532	833	*Temespaulis	553	232	Fény	957	685	—	—
Törökbecse-Aracs	531	532	833	Kumán	557	563	855	Bethlentanya	601	242	Párdány	1008	645	—	—
Kumán	557	563	855	Melencze	629	614	917	*Laudontanya	611	255					
Melencze	629	614	917	Ellemér	652	634	937	Nagymargita	627	316					
Ellemér	652	634	937	Nagybecskerek érk.	710	652	955	Zichyfalva	639	329					
Nagybecskerek érk.	710	652	955	Párdány	1018	—	—	Györgyháza	651	345					
Párdány	1018	—	—	Versecz	1149	—	—	Szécsénfalva Ráros-Istvánvölgy	706	402					
Versecz	1149	—	—	Versecz	—	—	—	*Olécz	714	418					
				Báziás	325	1129	—	Kanak	723	424					
								Bóka	789	444					
								Szécsány (vend.) érk.	751	459					
								Szécsány ind.	801	514					
								Szárca	814	531					
								*Lajosmájor	826	545					
								*Pusztá Kenderes	833	546					
								Lázárföld	842	603					
								*Sándor-udvar	853	617					
								N.-Becskerek-Bpart	910	641					
								Nagybecskerek érk.	—	645					
								Nagykikinda	—	1104					
								Temesvár	—	454					
								Budapest	—	655					

Temesvár-Arad				Arad-Temesvár				Jassenova-Oravicza-Anina				Anina-Oravicza-Jassenova			
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
Temesvár-Jv. ind.	800	111	815	Arad ind.	625	1130	558	Temesvár ind.	—	535	810	Anina (vnd.) ind.	—	1215	430
Szentandrás érk.	820	139	845	Ujarad érk.	643	1154	609	Báziás	—	615	450	Krassova	—	108	519
Merczifalva	834	157	905	Németságh	705	1219	627	Jassenova (vnd.)	—	835	1055	Lissava	—	221	632
Orczyfalva	845	216	921	Vinga	732	1247	646	Jám	—	901	1121	Majdan	—	258	711
Vinga	902	241	916	Orczyfalva	748	104	658	Rakasdia	—	952	1208	Oravicza (vnd.) érk.	—	327	740
Németságh	917	258	1007	Merczifalva	803	120	709	Oravicza (vnd.) érk.	—	1024	1210	Oravicza ind.	300	350	—
Ujarad	934	331	1039	Szentandrás	819	138	721	Oravicza ind.	645	1050	—	Rakasdia	328	418	—
Arad	944	345	1055	Temesvár-Jv.	842	204	759	Majdan	717	1121	—	Jám	411	501	—
								Lissava	808	1208	—	Jassenova érk.	434	524	—
								Krassova	918	118	—	Báziás	910	—	—
								Anina (vnd.) érk.	956	151	—	Temesvár	726	854	—

Valkány-Varjas				Varjas-Valkány				Vojtek-Németbogsán				Németbogsán-Vojtek			
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
Budapest ny. p. u. ind.	830	220	—	Varjas ind.	700	1020	—	Temesvár ind.	535	810	—	Németbogsán ind.	400	500	—
Temesvár	1120	400	—	Perjámos érk.	717	1037	—	Báziás	405	450	—	Románbogsán	425	526	—
Valkány	320	635	—	Rác-Szt. Péter	731	1110	—	Vojtek	650	910	—	Zsidovin	443	548	—
Ó-Bessenyő	351	659	—	Sárafalva	746	1130	—	Birda 3. sz. őrház	716	935	—	Gertyenes	454	600	—
N.-Szt.-Miklós	436	734	—	N.-Szt.-Miklós	807	1205	—	Gattaja	746	957	—	Móriczföld-Sósdia	511	633	—
Sárafalva	457	752	—	Ó-Bessenyő	838	1245	—	Móriczföld-Sósdia	814	1019	—	Gattaja	528	650	—
Rác-Szt.-Péter	514	808	—	Valkány	901	108	—	Gertyenes	833	1036	—	Birda 3. sz. őrház	549	712	—
Perjámos érk.	525	819	—	Temesvár érk.	—	520	—	Zsidovin	846	1047	—	Vojtek	610	738	—
Varjas érk.	550	837	—	Budapest ny. p. u.	125	850	—	Románbogsán	908	1107	—	Báziás	910	1129	—
								Németbogsán érk.	932	1131	—	Temesvár érk.	726	854	—

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzása által (600—559) vannak megjelölve.
A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételeesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

H i r d e t é s e k.

Arverési hirdetmény.

Alólírott község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a község tulajdonát képező „Malta” és „Szentmihályac” legelők 1894. évi január hó 15-én, a nagy legelő pedig 1894. január hó 20-án délelőtt 10 órakor árverés útján 1894. évre haszonbérbe fog adatni.
Malta utáni kikiáltási ár 500 forint, a Szentmihályac utáni 1000 forint és a nagy legelő utáni kikiáltási ár 30000 frt van megállapítva. (810—3.2)
Az egyéb árverési feltételek Aracs község jegyzői hivatalánál betekintheők. Aracs, 1893. évi december hó 28-án.

Rankovits, jegyző. **Verbaski,** bíró.

1340. hk. szám 1893. (803—1.1)

Idézés.

Czvetics Zsiva ismeretlen helyen tartózkodó házközösségi tag az 1885:XXIV. tcz. végrehajtása tárgyában kiadott utasítása 18. §-ához képest felhivatik, hogy a Czvetics-féle 32. számú házközösség megszüntetése ügyben Idvor községhez 1894. évi márczius hó 1-ső napjának d. e. 8 órájára kintűzött tárgyalásra vagy személyesen jelenjen meg, vagy pedig a részére Sztóics Marko idvori lakos személyében kinevezett gondnokot czélszerű képviselőt nézve kellően utasítsa,